

No. 50095

Multilateral

Treaty on cooperation among the States Members of the Commonwealth of Independent States in combating terrorism. Minsk, 4 June 1999

Entry into force: *4 June 1999, in accordance with article 22*

Authentic text: *Russian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Commonwealth of Independent States, 3 September 2012*

Multilatéral

Traité de coopération relatif à la lutte antiterroriste entre les États membres de la Communauté d'États indépendants. Minsk, 4 juin 1999

Entrée en vigueur : *4 juin 1999, conformément à l'article 22*

Texte authentique : *russe*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Communauté d'États indépendants, 3 septembre 2012*

ДОГОВОР
о сотрудничестве государств-участников Содружества
Независимых Государств в борьбе с терроризмом

Государства-участники настоящего Договора в лице правительств, далее именуемые Сторонами,

сознавая опасность, которую несут акты терроризма,

принимая во внимание документы, принятые в рамках Организации Объединенных Наций, Содружества Независимых Государств, а также другие документы международного характера, касающиеся борьбы с различными проявлениями терроризма,

желая оказывать друг другу возможно более широкое содействие и повышать эффективность сотрудничества в этой области,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Договора используемые в нем термины означают:

"терроризм" - противоправное уголовно наказуемое деяние, совершенное в целях нарушения общественной безопасности, оказания воздействия на принятие органами власти решений, устрашения населения, проявляющееся в виде:

насилия или угрозы его применения в отношении физических или юридических лиц;

уничтожения (повреждения) или угрозы уничтожения (повреждения) имущества и других материальных объектов, создающей опасность гибели людей;

причинения значительного имущественного ущерба либо наступления иных общественно опасных последствий;

посягательства на жизнь государственного или общественного деятеля, совершенного для прекращения его государственной или иной политической деятельности либо из мести за такую деятельность;

нападения на представителя иностранного государства или сотрудника международной организации, пользующегося международной защитой, а равно на служебные помещения либо транспортные средства лиц, пользующихся международной защитой;

иных деяний, подпадающих под понятие террористических в соответствии с национальным законодательством Сторон, а также иными общепризнанными международно-правовыми актами, направленными на борьбу с терроризмом;

"технологический терроризм" - использование или угроза использования ядерного, радиологического, химического или бактериологического (биологического) оружия или его компонентов, патогенных микроорганизмов, радиоактивных и других вредных для здоровья людей веществ, включая захват, выведение из строя и разрушение ядерных, химических или иных объектов повышенной технологической и экологической опасности, систем жизнеобеспечения городов и иных населенных пунктов, если эти действия совершены в целях нарушения общественной безопасности, устрашения населения, оказания воздействия на принятие решений органами власти, для достижения политических, корыстных или любых иных целей, а также попытка совершения одного из вышеперечисленных преступлений в тех же целях, осуществление руководства, финансирование или участие в качестве подстрекателя, сообщника или пособника лица, которое совершает или пытается совершить такое преступление;

"объекты повышенной технологической и экологической опасности" - предприятия, сооружения, установки и другие объекты, выведение из строя которых может привести к гибели людей, причинению ущерба здоровью населения, загрязнению окружающей среды либо дестабилизации положения в конкретном регионе или конкретном государстве в целом;

"специальные антитеррористические формирования" - группы специалистов, сформированные Сторонами в соответствии с национальным законодательством, для борьбы с актами терроризма;

"специальные средства и материалы обеспечения" - материалы, технические и транспортные средства, снаряжение специальных антитеррористических формирований, включая оружие и боеприпасы, специальные средства и оборудование.

Статья 2

Стороны будут осуществлять сотрудничество в вопросах предупреждения, выявления, пресечения и расследования актов терроризма в соответствии с настоящим Договором, национальным законодательством и международными обязательствами.

Статья 3

1. Каждая из Сторон при подписании настоящего Договора или выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, укажет свои компетентные органы, ответственные за выполнение положений настоящего Договора.

Стороны незамедлительно уведомят депозитарий обо всех изменениях в отношении своих компетентных органов.

2. Компетентные органы Сторон при выполнении положений настоящего Договора сносятся между собой непосредственно.

Статья 4

1. При осуществлении сотрудничества в борьбе с актами терроризма, в том числе в вопросах выдачи лиц, их совершивших, Стороны рассматривают соответствующие деяния только как уголовные.

2. Гражданство лица, обвиняемого в акте терроризма, определяется на момент его совершения.

Статья 5

1. Компетентные органы Сторон в соответствии с настоящим Договором, другими международными договорами и национальным законодательством осуществляют сотрудничество и оказывают друг другу содействие путем:

- а) обмена информацией;
- б) выполнения запросов о проведении оперативно-розыскных мероприятий;
- в) разработки и принятия согласованных мер для предупреждения, выявления, пресечения или расследования актов терроризма и взаимоведомления об этих мерах;

г) принятия мер для предотвращения и пресечения на своей территории подготовки к совершению актов терроризма на территории другой Стороны;

д) оказания содействия в оценке состояния системы физической защиты объектов повышенной технологической и экологической опасности, разработке и реализации мер для совершенствования этой системы;

е) обмена нормативными правовыми актами и материалами о практике их применения;

ж) направления по согласованию между заинтересованными Сторонами специальных антитеррористических формирований для оказания практической помощи в пресечении актов терроризма и в борьбе с их последствиями;

з) обмена опытом предупреждения и борьбы с террористическими актами, включая проведение стажировок, семинаров, консультаций и научно-практических конференций;

и) подготовки и повышения квалификации сотрудников;

к) совместного, по согласованию Сторон, финансирования и проведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ по разработке систем и средств физической защиты объектов повышенной технологической и экологической опасности;

л) осуществления на договорной основе поставок специальных средств, техники и оборудования для обеспечения антитеррористической деятельности.

2. Порядок направления и исполнения запросов о выдаче, оказании правовой помощи по уголовным делам и возбуждении уголовного преследования определяется международными договорами, участниками которых являются заинтересованные Стороны.

Статья 6

Стороны путем взаимных консультаций совместно вырабатывают рекомендации для достижения согласованных подходов к нормативно-правовой регламентации вопросов предупреждения террористических актов и борьбы с ними.